

## MỘT VIỆT NAM ỒI! DÂN TA CÓ TÔI TÌNH GÌ?

T&#225;c Gi&#7843;: Pierre Darcourt / D&#225;ng Hi&#u Nghĩa  
Th&#7913; Ba, 06 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2010 08:21

---

Tác giả viết với hời thợt, m&#225;ch tim, n&#225;c m&#225;t c&#225;a m&#225;t Mi&#n Nam Vi&#t Nam b&# b&# quên!

Đ&#c tác ph&#m nguyên th&#y cu&#n sách "VIETNAM, QU'AS TU FAIT DE TES FILS?" c&#a PIERRE DARCOURT, nhân ch&#ng nh&#ng ngày cu&#i cùng c&#a Mi&#n Nam Vi&#t Nam b&# b&# c&#t. Là m&#t ký gi&#, ông không ph&#i vi&#t v&#i kh&#i óc, v&#i m&#t th&#y tai nghe nh&# nh&#ng nhà báo ngo&#i qu&#c khác, mà ông vi&#t v&#i h&#i th&#, m&#ch tim, n&#c m&#t c&#a m&#t Mi&#n Nam Vi&#t Nam b&# b&# quên !

H&# là ai? Ông b&#n đ&#ng minh Hoa K&# và 12 n&#c đã ký vào Hi&#p Đ&#nh Ba Lê ngày 27 tháng giêng năm 1973, trong đó có c&# Liên Hi&#p Qu&#c. H&# gi&# đui gi&# đ&#c tr&#c m&#t n&#a dân t&#c chìm trong máu và n&#c m&#t, ch&#t ch&#c, tù đ&#y, đói khát tri&#n mi&#n g&#n 30 năm qua! Ai nh&# cho m&#t gi&#t n&#c m&#t đây? H&# v&# h&#a v&#i quân xâm l&#ng c&#p n&#c c&#ng s&#n B&#c Vi&#t, ng&#m mi&#ng bang giao và có m&#t ch&#ng&#i t&#i Liên Hi&#p Qu&#c.

Xin cảm &#n ông Pierre Darcourt còn nghĩ đ&#n ng&#i dân Mi&#n Nam chúng tôi ! Quy&#n sách c&#a ông ch&#ng nh&#ng là cái tát tai l&#ch s&# vào m&#t lũ Vi&#t C&#ng, mà còn là cái tát tai in đ&#u h&#n l&#ch s&# trên m&#t 13 n&#c đã h&# bút ký vào Hi&#p Đ&#nh Ba Lê mà b&#n c&#ng s&#n B&#c Vi&#t đã v&#t vào thùng rác ngày 30 tháng T&# năm 1975.

Anh D&#ng hi&#u Nghĩa có nh&# ý chuy&#n ng&# sang ti&#ng Vi&#t, đó là đ&#m đáng khen. V&#n bi&#t đ&#ch thu&#t là chuy&#n khó, ng&#i Pháp th&#ng b&#o "Traduire c'est trahir" (Đ&#ch t&#c là ph&#n l&#i), may thay anh Nghĩa đã không ph&#n l&#i mà còn đ&#ch m&#t cách m&#ch l&#c, g&#n gh&#, t&# r&#t chu&#n, ý r&#t trôi:

"MỘT VIỆT NAM ỒI! DÂN TA CÓ TÔI TÌNH GÌ?". M&#t ti&#ng than ng&#n mà đau? Ph&#i chẳng ti&#ng than c&#a Quân Cán Chính Mi&#n Nam b&# đ&#y đ&#a b&# xác t&#i các tr&#i tù c&#ng s&#n? Hay ti&#ng than c&#a các n&# thuy&#n nhân b&# b&#n h&#i t&#c h&#m hi&#p ngoài bi&#n kh&#i? Ti&#ng than b&#t t&#n g&#n 30 năm qua và còn kéo dài đ&#n bao gi&# ?

B&#n ti&#ng Vi&#t n&#y là ch&#ng tích t&#i ác c&#ng s&#n cho nh&#ng th&# h&# tr&# &# quê nhà. Mong có m&#t b&#n ti&#ng Anh cho con cháu chúng ta &# h&#i ngo&#i, và g&#i cho 13 n&#c đã t&#ng ký k&#t vào Hi&#p Đ&#nh v&#i câu "L&#ng Tâm c&#a quý qu&#c còn hay m&#t?"

## Mi Vit Nam i! Dân ta có tình gì?

T&#225;c Gi&#7843;: Pierre Darcourt / D&#228;ng Hi&#u Nghĩa  
Th&#7913; Ba, 06 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2010 08:21

---

Vài dòng c&#228;m nghĩ xin nh&#228;ng ai ch&#228;y tr&#228;c ngày 30-4-75 nên đ&#228;c đ&#228; nh&#228; m&#228;t gi&#228;t n&#228;c m&#228;t th&#228;ng c&#228;m. Và nh&#228;ng ai đi sau cũng nên đ&#228;c đ&#228; nh&#228; l&#228;i nh&#228;ng hình &#228;nh đau th&#228;ng phai nh&#228;a trong năm tháng, hãy nhìn l&#228;i v&#228;t th&#228;ng còn r&#228;n máu vì m&#228;i thù c&#228;ng s&#228;n còn đó, quên là có t&#228;i v&#228;i nh&#228;ng ng&#228;i đã n&#228;m xu&#228;ng vì hai ch&#228; T&#228; DO!

*Houston, cu&#228;i Xuân 2004*

**DUY&#228; XUY&#228;N**

Mu&#228;n đ&#228;c tác ph&#228;m này, xin [B&#228;M VÀO ĐÂY](#)